



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 468]

नई दिल्ली, शुक्रवार, अगस्त 20, 2010/श्रावण 29, 1932

No. 468]

NEW DELHI, FRIDAY, AUGUST 20, 2010/SHRAVANA 29, 1932

वित्त मंत्रालय

(राजस्व विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 20 अगस्त, 2010

सं. 82/2010-सीमा-शुल्क

सा.का.नि. 695(अ).—अभिहित प्राधिकारी, सीमा-शुल्क टैरिफ अधिनियम, 1975 (1975 का 51) (जिसे इसमें इसके पश्चात् संबद्ध सीमा-शुल्क टैरिफ अधिनियम कहा गया है) की पहली अनुसूची के उपशीर्ष 2932 21 00 के अंतर्गत आने वाले चीन जनवादी गणराज्य (जिसे इसमें इसके पश्चात् संबद्ध देश भी कहा गया है) में मूलतः उद्गमित या वहां से निर्यात किए गए कुमेरिन (जिसे इसमें इसके पश्चात् संबद्ध माल भी कहा गया है) के आयात के मामले में, भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खण्ड 1, तारीख 29 जनवरी, 2010 में प्रकाशित अपने प्रारंभिक जांच परिणाम अधिसूचना सं. 14/7/2009-डीजीएडी, तारीख 29 जनवरी, 2010 में इस निर्णय पर पहुंचे थे कि:—

(क) संबद्ध देश से विचाराधीन उत्पाद का भारत में निर्यात उसके सामान्य मूल्यों से कम कीमत पर किया गया था;

(ख) संबद्ध देशों से आयात करने पर घरेलू उद्योग को वास्तविक क्षति हुई थी;

(ग) यह क्षति संबद्ध देशों से संबद्ध माल का आयात करने पर पाटित आयातों के कारण हुई थी;

और, अभिहित प्राधिकारी ने संबद्ध देश में मूलतः उद्गमित या वहां से निर्यात किए, संबद्ध माल के आयातों पर अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की थी;

और, जबकि अभिहित प्राधिकारी के पूर्वोक्त निष्कर्षों के आधार पर केन्द्रीय सरकार ने, भारत सरकार के (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं. 38/2010-सीमा-शुल्क, तारीख 23 मार्च, 2010 जो कि सा.का.नि. 209(अ), तारीख 23 मार्च, 2010 के द्वारा भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खण्ड 3, उप-खण्ड (i) में प्रकाशित हुई थी के द्वारा संबद्ध माल पर, अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क लगाया था;

और, अभिहित प्राधिकारी ने संबद्ध देश में मूलतः उद्गमित या वहां से निर्यात किए, संबद्ध माल के आयातों पर भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खण्ड 1, तारीख 7 जुलाई, 2010 में प्रकाशित अपने अंतिम जांच परिणाम अधिसूचना सं. 14/17/2009-डीजीएडी, तारीख 7 जुलाई, 2010 में इस निर्णय पर पहुंचे थे कि—

(क) संबद्ध देश द्वारा भारत को संबद्ध माल का निर्यात इसके सामान्य मूल्य से कम मूल्य पर किया गया था;

(ख) संबद्ध देश से आयात करने पर घरेलू उद्योग को वास्तविक क्षति हुई थी;

(ग) यह क्षति संबद्ध देश से संबद्ध माल का आयात करने पर पाटित आयातों के कारण हुई थी;

और, अभिहित प्राधिकारी ने संबद्ध देश में मूलतः उद्गमित या वहां से निर्यात किए, संबद्ध माल-के आयातों पर निश्चयात्मक प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की थी :

अतः, अब, केन्द्रीय सरकार सीमा-शुल्क टैरिफ (पाटित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपाटित शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण) नियम, 1995 के नियम 18 और 20 के साथ पठित उक्त सीमा-शुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 9क की उप-धारा (1) तथा (5) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, अभिहित प्राधिकारी के पूर्वोक्त निष्कर्षों के आधार पर अधोलिखित सारणी के स्तम्भ (4) में वर्णित देश में उद्गमित, उक्त सारणी के स्तम्भ (6) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित, उत्पादकों द्वारा उत्पादित, भारत में आयात किए गए, विषयगत मालों पर जो कि उक्त सारणी के स्तम्भ (2) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित, उक्त सीमा-शुल्क टैरिफ अधिनियम की पहली अनुसूची के उप-शीर्ष के अंतर्गत आते हैं जिनका विवरण उक्त सारणी के स्तंभ (3) की तत्स्थानी प्रविष्टि में दिया गया है, जब उनका निर्यात उक्त सारणी के स्तंभ (5) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित देश से उक्त सारणी के स्तंभ (7) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित निर्यातकों द्वारा किया जाए, उक्त सारणी के स्तंभ (8) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित राशि, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (10) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित करेंसी और उक्त सारणी के स्तंभ (9) की तत्स्थानी प्रविष्टि में वर्णित प्रतिमापन इकाई में व्यक्त है, और उक्त आयात माल के उसी करेंसी और प्रतिमापन इकाई में व्यक्त अवतरण मूल्य के बीच अंतर के समतुल्य दर पर प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करती है।

#### सारणी

क्रम सं	उप-शीर्ष	माल का विवरण	उद्गम का देश	निर्यातक देश	उत्पादक	निर्यातक	राशि	मापन इकाई	करेंसी
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.	2932 21 00	सभी प्रकार के कुमेरिन	चीन जनवादी गणराज्य	चीन जनवादी गणराज्य	यिंधाई (कांगझु) एरोमा कैमिकल कं. लि.	यिंधाई (कांगझु) एरोमा कैमिकल कं. लि.	14.02	किलो ग्राम	अमरीकी डालर
2.	2932 21 00	सभी प्रकार के कुमेरिन	चीन जनवादी गणराज्य	चीन जनवादी गणराज्य	उत्पादक तथा निर्यातक के उपरोक्त सं. 1 तथा 2 से इतर अन्य कोई संयोजन		14.02	किलो ग्राम	अमरीकी डालर
3.	2932 21 00	सभी प्रकार के कुमेरिन	चीन जनवादी गणराज्य	चीन जनवादी गणराज्य के सिवाय अन्य कोई	कोई	कोई	14.02	किलो ग्राम	अमरीकी डालर
4.	2932 21 00	सभी प्रकार के कुमेरिन	चीन जनवादी-गणराज्य के सिवाय अन्य कोई	चीन जनवादी गणराज्य	कोई	कोई	14.02	किलो ग्राम	अमरीकी डालर

2. इस अधिसूचना के अधीन अधिरोपित प्रतिपाटन शुल्क अन्तिम प्रतिपाटन शुल्क के अधिरोपित होने की तारीख 23 मार्च, 2010 से पांच वर्ष के लिए प्रभावी होगा (यदि उसका खंडन, अधिकांत और संशोधन न किया जाए) और प्रतिपाटन शुल्क भारतीय करेंसी में संदत्त होगा।

स्पष्टीकरण : इस अधिसूचना के प्रयोजनों के लिए,—

(क) "अवतरण मूल्य" से ऐसा निर्धारणीय मूल्य अभिप्रेत है, जो सीमा-शुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) के अधीन निर्धारित किया गया हो और इसके अंतर्गत उक्त सीमा-शुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 3, धारा 3क, धारा 8ख, धारा 9, और धारा 9क के अधीन उद्ग्रहीत शुल्कों को छोड़कर, सभी सीमा-शुल्क आते हैं;

(ख) प्रतिपाटन शुल्क की संगणना के प्रयोजनों के लिए लागू विनिमय दर वह दर होगी जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) की धारा 14 के अधीन शक्तियों का प्रयोग करते हुए, समय-समय पर जारी की गई भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना में विनिर्दिष्ट की गई है और विनिमय दर के अवधारण के लिए सुसंगत तारीख उक्त सीमाशुल्क अधिनियम की धारा 46 के अधीन प्रवेश पत्र के प्रस्तुत करने की तारीख होगी।

[फा. सं. 354/22/2010-टीआरयू]

प्रशान्त कुमार, अवर सचिव

**MINISTRY OF FINANCE**

(Department of Revenue)

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 20th August, 2010

**No. 82/2010-Customs**

**G.S.R. 695(E).**—Whereas, in the matter of imports of Coumarin (hereinafter referred to as the subject goods), falling under sub-heading 2932 21 00 of the First Schedule to the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975) (hereinafter referred to as the said Customs Tariff Act), originating in, or exported from, People's Republic of China (hereinafter referred to as the subject country) and imported into India, the designated authority in its preliminary findings vide notification No.14/17/2009-DGAD, dated the 29th January, 2010, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 29th January, 2010, had come to the conclusion that—

- (a) the product under consideration had been exported to India from the subject country below normal values;
- (b) the domestic industry had suffered material injury on account of imports from subject country;
- (c) the material injury had been caused by the dumped imports of subject goods from the subject country;

and had recommended imposition of provisional anti-dumping duty on the imports of subject goods, originating in, or exported from, the subject country;

And whereas, on the basis of the aforesaid findings of the designated authority, the Central Government had imposed provisional anti-dumping duty on the subject goods vide notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 38/2010-Customs, dated the 23rd March, 2010, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section 3, Sub-section (i) vide number G.S.R. 209(E), dated the 23rd March, 2010;

And whereas, the designated authority in its final findings vide notification No. 14/17/2009-DGAD dated the 7th July, 2010, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 7th July, 2010, had come to the conclusion that—

- (a) the subject goods had been exported to India from the subject country below Normal values;
- (b) the domestic industry had suffered material injury on account of subject imports from subject country;
- (c) the material injury had been caused by the dumped imports of subject goods from the subject country;

and had recommended the imposition of definitive anti-dumping duty on imports of the subject goods originating in, or exported, from the subject country;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-sections (1) and (5) of section 9A of the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975) read with rules 18 and 20 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government, after considering the aforesaid final findings of the designated authority, hereby imposes on the subject goods, the description of which is specified in column (3) of the Table below, falling under the said sub-heading of the First Schedule to the said Customs Tariff Act as specified in the corresponding entry in column (2), originating in the country as specified in the corresponding entry in column (4), and produced by the producer as specified in the corresponding entry in column (6), when exported from the country as specified in the corresponding entry in column (5), by the exporter as specified in the corresponding entry in column (7), and imported into India, an anti-dumping duty at a rate which is equivalent to difference between the amount mentioned in the corresponding entry in column (8), in the currency as specified in the corresponding entry in column (10), and as per unit of measurement as specified in the corresponding entry in column (9), of the said Table and the landed value of imported goods in like currency as per like unit of measurement;

TABLE

S. No.	Sub-heading	Description of goods	Country of origin	Country of export	Producer	Exporter	Amount	Unit of measurement	Currency
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.	2932 21 00	Coumarin of all types	People's Republic of China	People's Republic of China	Yinghai (Cangzhou) Aroma Chemical Co. Ltd.	Yinghai (Cangzhou) Aroma Chemical Co. Ltd.	14.02	Kg.	US Dollar
2.	2932 21 00	Coumarin of all types	People's Republic of China	People's Republic of China	Any combination of producer and exporter other than at Sl. No. 1 and 2 above		14.02	Kg.	US Dollar
3.	2932 21 00	Coumarin of all types	People's Republic of China	Any country other than People's Republic of China	Any	Any	14.02	Kg.	US Dollar
4.	2932 21 00	Coumarin of all types	Any country other than People's Republic of China	People's Republic of China	Any	Any	14.02	Kg.	US Dollar

2. The anti-dumping duty imposed shall be levied for a period of five years (unless revoked, superseded or amended earlier) from the date of imposition of the provisional anti-dumping duty, that is, 23rd March, 2010 and shall be payable in Indian currency.

*Explanation.*—For the purposes of this notification,—

(a) "landed value" means the assessable value as determined under the Customs Act, 1962 (52 of 1962) and includes all duties of customs except duties levied under sections 3, 3A, 8B, 9 and 9A of the said Customs Tariff Act, 1975;

(b) rate of exchange applicable for the purposes of calculation of anti-dumping duty shall be the rate which is specified in the notification of the Government of India, in the Ministry of Finance (Department of Revenue), in exercise of the powers conferred by section 14 of the Customs Act, 1962 (52 of 1962) and the relevant date for determination of the rate of exchange shall be the date of presentation of the bill of entry under section 46 of the said Customs Act.

[F. No. 354/22/2010-TRU]

PRASHANT KUMAR, Under Secy.

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 20 अगस्त, 2010

सं. 83/2010-सीमा-शुल्क

सा.का.नि. 696(अ).—केन्द्रीय सरकार, सीमा-शुल्क टैरिफ (पाटित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपाटन शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण) नियम, 1995 के नियम 13 तथा 20 के साथ पठित सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम, 1975 (1975 का 51) की धारा 9 के की उप-धारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना सं. 38/2010-सीमा-शुल्क, तारीख 23 मार्च, 2010, जो कि भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग II, खंड 3, उप-खंड (i) में सा.का.नि. 209(अ), तारीख 23 मार्च, 2010 के द्वारा प्रकाशित हुई थी, को उन बातों के सिवाय जो ऐसे विखंडन से पूर्व की गई हैं या जिन्हें करने का लोप किया गया है, विखंडित करती है।

[फा. सं. 354/22/2010-टीआरयू]

प्रशान्त कुमार, अवर सचिव

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 20th August, 2010

**No. 83/2010-Customs**

**G.S.R. 696(E).**—In exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 9A of the Customs Tariff Act, 1975 (51 of 1975), read with rules 13 and 20 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government hereby rescinds the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 38/2010-Customs, dated the 23rd March, 2010, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section 3, Sub-section (i), vide number G.S.R. 209(E), dated the 23rd March, 2010, except as respect things done or omitted to be done before such rescission.

[F. No. 354/22/2010-TRU]

PRASHANT KUMAR, Under Secy.

**CORRIGENDUM**

New Delhi, the 20th August, 2010

**G.S.R. 697(E).**—In the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), No. 80/2010-Customs, dated the 10th August, 2010 published in the Gazette of India, Extraordinary, Part II, Section 3, Sub-section (i) vide number G.S.R. 665(E), dated the 10th August, 2010, at page 5, in line 30, for the figure and letter "5B" read "5C" and in the table, under the column "Condition No." for the figure and letter "5C", read "5D".

[F. No. 354/48/2007-TRU]

PRASHANT KUMAR, Under Secy.

3289 9710-2